

**Сенат Латвийской Республики**  
**Уголовный департамент**  
**12 июня 2020 г.**  
**РЕШЕНИЕ**  
**Дело № 11270001815, СКК-23/2020**  
[ECLI:LV:AT:2020:06 1 2.11270001815.4.L](https://ecli.lv/at/2020/06/12/11270001815.4.L)

В состав суда входят: сенаторы Ингуна Радзевича, Артурс Фрейбергс, Петерис Опинцанс.

рассмотрел в письменном производстве уголовное дело по кассационным жалобам обвиняемого [лица А], его защитника Виктории Борини и обвиняемого [лица Б] на решение Курземского окружного суда от 1 апреля 2019 года.

**Описательная часть**

[1] Решением Курземского окружного суда от 9 мая 2018 г.

[1.1] [лицо А], персональный идентификационный номер [..],

признан виновным в совершении уголовного преступления, предусмотренного статьей 253.1 части 2 Уголовного закона, и приговорен к лишению свободы сроком на 3 года и 1 месяц;

признан виновным в совершении преступления, предусмотренного статьей 253.1 части первой Уголовного закона (совершенного 10 марта 2015 года после 14:00), и приговорен к 2 годам лишения свободы;

признан виновным в совершении преступления, предусмотренного статьей 253.1 части первой Уголовного закона (совершенного 10 марта 2015 года после 20:25), и приговорен к 2 годам лишения свободы;

признан виновным в совершении уголовного преступления, предусмотренного статьей 253 части первой Уголовного закона, и приговорен к 4 месяцам тюремного заключения.

В соответствии со статьей 50, частями первой, второй и третьей Уголовного закона, окончательное наказание, назначенное [лицу А], — лишение свободы на срок 3 года и 6 месяцев.

В соответствии со статьей 55 Уголовного закона [лицу А] назначено наказание в виде условного лишения свободы с испытательным сроком 3 года 6 месяцев.

[1.2] [Лицо Б], персональный идентификационный номер [..],

признан виновным в совершении уголовного преступления, предусмотренного статьей 253.1 части 2 Уголовного закона, и приговорен к 3 годам и 2 месяцам лишения свободы.

В соответствии со статьей 51 Уголовного закона окончательное наказание в отношении [лица Б] составляет 4 года и 2 месяца лишения свободы.

[2] Приговором суда первой инстанции [лицо А] признано виновным и наказано по статье 253. <sup>1</sup> части 2 Уголовного закона за то, что она в составе группы лиц по предварительному сговору незаконно хранила психотропные вещества с целью сбыта; за два уголовных преступления, предусмотренных статьей 253. <sup>1</sup>, частью 1 Уголовного закона, а именно за то, что она незаконно сбыла психотропное вещество; и по статье 253. 1, частью 1 Уголовного закона за то, что она незаконно приобрела и хранила психотропное вещество без цели сбыта.

Приговором суда первой инстанции [лицо Б] признано виновным и подвергнуто наказанию по статье 253.1 части 2 Уголовного кодекса <sup>3а</sup> то, что в составе группы лиц по предварительному сговору незаконно приобрело и хранило психотропные вещества в целях сбыта.

[3] Определением Курземского окружного суда от 1 апреля 2019 года при рассмотрении дела в апелляционном порядке в связи с апелляционными жалобами защитника подсудимого [лица А] В. Бориной и подсудимого [лица Б] решение Курземского окружного суда от 9 мая 2018 года оставлено без изменения.

[4] Ответчик [лицо А] подал кассационную жалобу на решение Курземского окружного суда от 1 апреля 2019 года, в которой просит отменить решение суда в части признания ее виновной и назначения наказания по части второй статьи 253.1 Уголовного закона <sup>и</sup> направить дело в отмененной части на новое рассмотрение в апелляционный суд, указывая, что апелляционный суд при рассмотрении дела допустил существенные нарушения Уголовно-процессуального закона.

Обвиняемая [лицо А] обосновала свое ходатайство следующими доводами.

[4.1] Апелляционный суд необоснованно признал допустимыми показания обвиняемой [лица А] в ходе досудебного уголовного процесса, данные ею без участия переводчика. Тем самым суд нарушил пункт 4 части второй статьи 130 Уголовно-процессуального закона, который устанавливает, что сведения о фактах, полученные с нарушением основных принципов уголовного процесса, считаются недопустимыми и недопустимыми в качестве доказательств. Доводы апелляционного суда о том, что обвиняемая [лица А] подтвердила, что понимает латышский язык, и, ознакомившись с материалами уголовного дела на латышском языке, собственноручно написала, что они ей понятны, не могут служить основанием для признания того, что обвиняемая владеет латышским языком в такой степени, что могла в полной мере реализовать свои права на защиту в ходе досудебного уголовного процесса. Фактически обвиняемая [лица А], давая показания в ходе досудебного уголовного процесса, многого не понимала и согласилась подписать протоколы из страха. Кроме того, в ходе судебного разбирательства дела обвиняемой [перс. А.] был приглашён переводчик, и она давала показания в суде на русском языке. Таким образом, у обеих нижестоящих инстанций возникли обоснованные сомнения в том, что обвиняемая [перс. А.] не владеет латышским языком на уровне, позволяющем ей в полной мере осуществлять свои процессуальные права.

[4.2] Апелляционный суд необоснованно отклонил утверждения обвиняемой [лица А] о том, что в ходе предварительного расследования уголовного дела она находилась под воздействием наркотических средств и других одурманивающих веществ. Факт нахождения обвиняемой под воздействием психотропного вещества во время допроса подтверждается результатами химико-токсикологической экспертизы, из

которой следует, что в смывах с рук и рта [лица А] обнаружено психотропное вещество – трамадол. В связи с вышеизложенным, тот факт, что обвиняемая [лица А] из-за страха не жаловалась на состояние здоровья и соглашалась на всё, не может служить доказательством того, что она не находилась под воздействием наркотических средств и была способна в полной мере осуществлять свою защиту.

Учитывая изложенное, следует признать, что решения обоих нижестоящих судов основаны на недопустимых доказательствах, поэтому не могут быть признаны законными и обоснованными по смыслу статьи 511 части второй Уголовно-процессуального закона.

[4.3] Апелляционный суд рассмотрел дело в незаконном составе, поскольку судебное заседание 17 июля 2018 года проходило под председательством судьи Ингриды Юнхане (предположительно – Ингриды Юнгхане) и в нем приняли участие судьи Дидзис Актуманис и И. Юнгане (предположительно – И. Юнгхане), а судебное заседание 27 сентября 2018 года и последующие судебные заседания проходили под председательством судьи И. Юнгане (предположительно – И. Юнгхане) и в нем приняли участие судьи Д. Актуманис и Винета Вайтейка.

[ 5] На решение Курземского окружного суда от 1 апреля 2019 года адвокат обвиняемого [лица А] В. Борина подала кассационную жалобу, в которой просит отменить определение суда в части признания [лица А] виновным и назначения ему наказания по статье 253. <sup>1</sup> части 2 Уголовного закона и направить дело в отмененной части на новое рассмотрение в апелляционный суд.

Защитник построил свою кассационную жалобу на доводах, аналогичных изложенным в кассационной жалобе обвиняемого [лица А].

[6] Ответчик [лицо Б] подал кассационную жалобу на решение Курземского окружного суда от 1 апреля 2019 года, в которой просил отменить решение суда в отношении него в части и направить дело на новое рассмотрение в отмененной части, указав, что суд апелляционной инстанции при рассмотрении дела допустил нарушения статей 11, 15 и 20 Уголовно-процессуального закона, а также не выполнил требования пункта 3(е) статьи 6 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

Обвиняемый [лицо Б] обосновал свое ходатайство следующими доводами.

[6.1] Обвиняемый [лицо Б] в своей апелляции указал, что не владеет латышским языком в объеме, достаточном для понимания содержания юридических терминов и осуществления своих процессуальных прав. Уже в протоколе задержания от 10 марта 2015 года и в протоколе допроса от 1 июня 2015 года обвиняемый ясно указал, что желает общаться на русском языке, однако лицо, направляющее процесс, проигнорировало эти указания, поскольку при возбуждении обыска не ознакомило обвиняемого с постановлением о производстве обыска на понятном ему языке, не предоставило обвиняемому адвоката во время обыска и в ходе досудебного производства по уголовному делу допрашивал обвиняемого на латышском языке без приглашения переводчика, тем самым лишив обвиняемого возможности понимать содержание составленных протоколов.

Защитник обвиняемого [лицо Б] указал суду апелляционной инстанции на указанные нарушения, допущенные в ходе предварительного расследования уголовного дела, однако суд не принял эти указания во внимание, признав, что нарушение прав

обвиняемого по делу установить невозможно. Такое мнение суда противоречит статье 11 Уголовно-процессуального закона. Кроме того, в обоих нижестоящих судах обвиняемому [лицо Б] был предоставлен переводчик, и он давал показания на русском языке.

[6.2] Апелляционный суд нарушил статьи 15 и 452 Уголовно-процессуального закона, поскольку не обеспечил неизменность состава суда по рассматриваемому делу. Дело в Апелляционном суде было возбуждено судьями Инарой Розите, Д. Актуманисом и И. Юнгхане, однако 27 сентября 2018 года состав суда был изменён, и рассмотрение дела продолжили судьи И. Юнгхане, Д. Актуманисом и В. Вайтейка. Такое изменение состава суда вызывает обоснованные сомнения в том, было ли обеспечено право на справедливое судебное разбирательство в Апелляционном суде при рассмотрении дела.

[6.3] Апелляционный суд проигнорировал доводы защиты обвиняемого [лица Б] о том, что в деле нарушено право на завершение уголовного судопроизводства в разумный срок. С момента возбуждения уголовного дела 10 марта 2015 года прошло более 4 лет, однако дело не было приостановлено в результате действий обвиняемого [лица Б]. Рассмотрение дела в суде первой инстанции неоднократно откладывалось в связи с судебной реформой, болезнью судьи, нахождением её на стажировке и неявкой свидетелей. При таких обстоятельствах вывод апелляционного суда об отсутствии по делу необоснованного затягивания уголовного судопроизводства не может быть признан законным и обоснованным.

Учитывая, что согласно практике Верховного Суда РФ оценка нарушения права на завершение уголовного судопроизводства в разумный срок носит правовой характер, указанный вопрос подлежит рассмотрению в суде кассационной инстанции.

[6.4] Апелляционный суд основывал свое решение на недопустимых доказательствах.

Срок содержания под стражей обвиняемого [лицо Б] исправлен в протоколе задержания от 10 марта 2015 года. Учитывая, что лицо, направляющее процесс [лицо С], не смогло в судебном заседании объяснить необходимость такого исправления, возникают обоснованные сомнения относительно фактической продолжительности содержания под стражей обвиняемого [лицо Б], что лишает обвиняемого возможности защищать себя.

Более того, свидетель [лич. Д] незаконно участвовал в процессуальных действиях – допросе и специальном следственном эксперименте. Указание суда апелляционной инстанции на отсутствие в деле сведений о нахождении указанного свидетеля под воздействием наркотических средств во время дачи показаний противоречит протоколу задержания [лич. Д] от 10 марта 2015 года, в котором зафиксировано указание сотрудника полиции [лич. Э] на возможное нахождение [лич. Д] под воздействием наркотических средств. Более того, свидетель [лич. Д] не владеет латышским языком на уровне, необходимом для понимания юридической терминологии. Вышеизложенное подтверждается протоколом допроса [лич. Д], в котором текст протокола на латышском языке, составленный руководителем процесса, сопровождается текстом на русском языке, написанным [лич. Д].

Учитывая изложенное, следует признать, что судом апелляционной инстанции не соблюдены требования статьи 127 части второй Уголовно-процессуального закона о допустимости доказательств в связи с соблюдением основных принципов уголовного судопроизводства.

## Тематическая часть

[7] Сенат считает, что решение Курземского окружного суда от 1 апреля 2019 года следует оставить без изменения, а кассационные жалобы обвиняемой [лиц. А], её адвоката В. Бориной и обвиняемой [лиц. Б] – без удовлетворения. При рассмотрении дела суд апелляционной инстанции не допустил нарушений Уголовного закона, а также нарушений Уголовно-процессуального закона, которые могли бы служить основанием для отмены или изменения решения суда апелляционной инстанции.

[7.1] Апелляционный суд установил, что суд первой инстанции правильно оценил полученные по делу доказательства и сделал обоснованные выводы относительно виновности обвиняемых [лиц. А] и [лиц. Б] в совершении преступления, предусмотренного статьей 253.1 <sup>части</sup> второй Уголовного закона, поэтому в соответствии со статьей 564 части шестой Уголовно-процессуального закона счел возможным не повторять доказательства и выводы, указанные в приговоре суда первой инстанции.

В свою очередь, суд первой инстанции, ссылаясь на конкретные доказательства, полученные по делу и исследованные в судебном заседании, установил в действиях обвиняемых [лиц. А] и [лиц. Б] все необходимые и обязательные элементы состава преступления, предусмотренного статьей 253.1 <sup>части</sup> второй Уголовного закона. Суд оценил полученные по делу доказательства в соответствии с требованиями статьи 128 части второй Уголовно-процессуального закона в их совокупности и во взаимосвязи. На основании полученных по делу доказательств суд первой инстанции установил, что виновность обвиняемых [лиц. А] и [лиц. Б] в совершении преступления, предусмотренного статьей 253.1 <sup>части</sup> второй Уголовного закона, доказана вне разумных сомнений. У апелляционного суда также не возникло разумных сомнений в виновности обвиняемых [лиц. А] и [лиц. Б]. Таким образом, оба нижестоящих суда установили основания для вынесения обвинительного приговора, указанные в статье 520 Уголовно-процессуального закона. Суд кассационной инстанции не переоценивает полученные по делу доказательства в соответствии со статьей 569 части третьей Уголовно-процессуального закона. Сенат не устанавливает нарушений требований Уголовно-процессуального закона при оценке доказательств, которые могли бы служить основанием для отмены постановления суда апелляционной инстанции, а субъективное мнение обвиняемой [лица А], её защитника и обвиняемой [лица Б] об иной оценке полученных по делу доказательств, если судом не допущено существенных нарушений Уголовно-процессуального закона при оценке доказательств, не может быть основанием для отмены постановления суда апелляционной инстанции.

[7.2] Сенат считает необоснованными утверждения, высказанные в кассационных жалобах, о том, что дело рассматривалось в апелляционном суде с нарушением принципа неизменности состава суда.

Принцип неизменности состава суда закреплен в статье 452 Уголовно-процессуального закона. Часть первая этой статьи определяет, что судебное разбирательство уголовного дела проводится в неизменном составе судей, а часть вторая статьи указывает, что в случае замены одного из судей в ходе судебного разбирательства уголовного дела другим судьей судебное разбирательство уголовного дела начинается заново.

Сенат признает, что апелляционный суд при рассмотрении дела не нарушил вышеуказанные положения Уголовно-процессуального закона.

Из материалов дела следует, что 17 июля 2018 года Апелляционный суд начал судебное разбирательство дела в следующем составе: председательствующий в судебном заседании судья И. Розите, судьи И. Юнгхане и Д. Актуманис, однако судебное разбирательство дела было отложено без начала судебного следствия в связи с ходатайством защиты о вызове свидетелей ( *том 2, лист 82* ). На следующем судебном заседании 27 сентября 2018 года судьей И. Юнгхане заменил судья В. Вайтейка, и суд в этом составе рассмотрел дело, вынеся приговор. Из протокола судебного заседания апелляционной инстанции от 27 сентября 2018 года видно, что суд не продолжил разбирательство дела в новом составе, а возобновил его заново, объявив состав суда и выяснив, имеются ли возражения у лиц, участвующих в деле, сообщив, что ход судебного заседания будет фиксироваться с помощью аудиозаписи, проверив явку вызванных лиц и удаление свидетелей из зала судебного заседания до их допроса, выяснив, понятны ли обвиняемым их процессуальные права, а также выяснив, имеются ли ходатайства у лиц, участвующих в деле ( *том 2, страницы 86–90* ).

Принимая во внимание изложенное, Сенат признает, что апелляционный суд при рассмотрении дела после замены судьи соблюдал принцип неизменности состава суда.

[7.3] Сенат признаёт, что в остальной части кассационных жалоб обвиняемая [лицо А], её адвокат и обвиняемый [лицо Б] в основном повторили доводы, представленные в апелляциях и на слушаниях в обоих нижестоящих судах, которые апелляционный суд рассмотрел и мотивированно отклонил. У Сената нет оснований подвергать сомнению выводы апелляционного суда.

[7.3.1] Сенат считает необоснованными доводы кассационных жалоб о том, что показания обвиняемых [лиц. А] и [лиц. Б] в ходе досудебного расследования уголовного дела, данные обвиняемыми без участия переводчика, подлежат признанию недопустимыми, поскольку они получены с нарушением основных принципов уголовного судопроизводства.

Принцип языка, используемого в уголовном судопроизводстве, закреплен в статье 11 Уголовно-процессуального закона. В части первой данной статьи установлено, что уголовное судопроизводство ведется на государственном языке, а во второй части статьи указано, что лицо, имеющее право на защиту, потерпевший и его представитель, свидетель, специалист, эксперт, аудитор, а также иные лица, привлеченные направляющим процесс лицом к уголовному судопроизводству, если они не владеют направляющим процесс лицом государственным языком, при производстве процессуальных действий вправе пользоваться языком, которым владеют эти лица, и пользоваться помощью переводчика, участие которого обеспечивается направляющим процесс лицом бесплатно.

Указанные правовые нормы устанавливают две существенные гарантии – признание государственного языка единственным языком судопроизводства и право пользоваться языком, понятным тем лицам, участвующим в судопроизводстве, которые недостаточно владеют государственным языком ( *Комментарии к Уголовно-процессуальному закону. Часть А. Научная монография под редакцией проф. Кристине Страдас-Розенберги. Рига: Latvijas Vēstnesis, 2019, с. 55* ).

Суды обеих нижестоящих инстанций справедливо пришли к выводу о том, что обвиняемые [лица А] и [лица Б] не могут быть признаны лицами, не владеющими

государственным языком, по смыслу статьи 11 части 2 Уголовно-процессуального закона. Из протоколов судебных заседаний обеих нижестоящих инстанций усматривается, что дело рассматривалось с участием переводчика, однако указанное обстоятельство само по себе не может служить достаточным основанием для признания обвиняемых лицами, которым в соответствии с частью 2 статьи 11 Уголовно-процессуального закона должно было быть предоставлено право пользоваться помощью переводчика в ходе досудебного производства по уголовному делу.

Из материалов дела видно, что в ходе досудебного уголовного процесса все процессуальные действия с участием [перс. А] происходили на латышском языке, и более того, сама обвиняемая [перс. А], будучи допрошенной в качестве подозреваемой, указала, что понимает латышский язык и может давать показания на латышском языке ( *том 1, лист 91* ). Также все последующие показания в ходе досудебного уголовного процесса обвиняемая [перс. А] давала на латышском языке, неоднократно подтверждая, что она владеет латышским языком и в услугах переводчика не нуждается ( *том 1, листы 102-107* ) . Кроме того, в каждом протоколе допроса [перс. А] указывала собственноручно на латышском языке, что она ознакомилась с протоколом и что он соответствует тому, что она говорила на допросе. Также к материалам дела приобщена подпись обвиняемой [перс. А], написанная собственноручно на латышском языке, о получении некоторых предметов, изъятых при обыске ( *том 1, лист 93* ). Также следует отметить, что [перс. А] является гражданином Латвийской Республики, родился в Латвии, постоянно проживает на территории Латвии, а также работал на работе, требующей знания латышского языка.

Из материалов дела следует, что в досудебном уголовном процессе большинство процессуальных действий с участием [лица Б] производилось на латышском языке, более того, сам обвиняемый, впервые допрашиваемый по делу в качестве подозреваемого, в присутствии своего защитника заявил о желании давать показания на понятном ему латышском языке ( *том 1, лист 113* ). Обвиняемый [лица Б] и в дальнейшем давал показания на латышском языке в присутствии своего защитника ( *том 1, лист 115* ). Более того, в упомянутых протоколах допроса [лица Б] собственноручно указал, что ознакомился с протоколом и что он соответствует его показаниям на допросе. Ни обвиняемый, ни его защитник не возражали против допроса на латышском языке и не сообщали направляющему процесс лицу о необходимости участия переводчика. Направляющее процесс лицо также не сомневалось в том, что обвиняемый [лица Б] владеет латышским языком. Учитывая изложенное, тот факт, что в ходе дальнейшего расследования дела, будучи допрошенным в качестве обвиняемого, [лицо Б] предпочло давать показания на русском языке, не может служить основанием для признания того, что предыдущие допросы проводились с нарушением права обвиняемого на использование владеемого им языка. Более того, [лицо Б] также является гражданином Латвийской Республики, родившимся в Латвии и постоянно проживающим на территории Латвии.

Учитывая изложенное, Сенат признает, что при досудебном уголовном производстве в результате производства процессуальных действий с обвиняемыми [лиц А] и [лиц Б] без участия переводчика не было допущено нарушение статьи 11 части второй Уголовно-процессуального закона, а неприглашение переводчика не препятствовало осуществлению обвиняемыми права на защиту и не лишало их права на справедливое судебное разбирательство.

[7.3.2] Сенат считает, что нет оснований для признания недопустимыми показаний, данных обвиняемым [лицом А] в ходе досудебного производства по уголовному делу в статусе задержанного, и сведений, содержащихся в протоколе обыска, в связи с тем, что в день производства этих процессуальных действий [лицо А] находилось под воздействием наркотических веществ.

Из заключения медицинского освидетельствования от 11 марта 2015 года на предмет определения степени воздействия наркотических, психотропных или токсических веществ следует, что в моче [лица А] обнаружены трамадол и его метаболиты, в крови – трамадол и «следы» его метаболитов, а также трамадол – во рту и на руках. Учитывая вышесказанное, у [лица А] установлено, что он находится под воздействием наркотических веществ (трамадола). При этом в указанном заключении медицинского освидетельствования указано, что восприятие у [лица А] не нарушено, память хорошая, артикуляция и психотические расстройства отсутствуют, употребление наркотических и психотропных веществ он отрицает ( том 1, лист 36 ).

Оценив в целом сведения, изложенные в акте медицинского освидетельствования, и во взаимосвязи с сведениями, изложенными в протоколе допроса и протоколе обыска [лица А], суд первой инстанции, постановление которого апелляционной инстанцией было оставлено без изменения, установил, что в ходе допроса [лица А] смогла дать надлежащие показания об известных ей обстоятельствах дела, что противоречий в ее показаниях нет, и они согласуются с показаниями свидетеля [лица Д] и тем, что зафиксировано в протоколе обыска.

У Сената нет оснований подвергать сомнению подобные выводы суда.

[7.3.3] Апелляционный суд оценил и обоснованно отклонил доводы обвиняемого [лица Б], указанные в апелляционной жалобе и повторенные в кассационной жалобе, о том, что свидетель [лицо Д] был привлечен к процессуальным действиям – допросу и специальному следственному эксперименту – незаконно, поскольку не понимает языка, на котором составлены протоколы этих процессуальных действий, и, кроме того, во время проведения процессуальных действий находился под воздействием наркотических веществ.

Апелляционный суд пришёл к выводу, что по делу не получено доказательств того, что свидетель [лицо Д] находился под воздействием наркотических средств при производстве процессуальных действий. Сенат признаёт, что доводы обвиняемого [лицо Б] в этой части кассационной жалобы основаны на разной оценке достоверности и достаточности доказательств, полученных по делу, тогда как оценка доказательств в соответствии с законом осуществляется судом, рассматривающим дело по существу.

Апелляционный суд также установил, что право свидетеля [лица Д] пользоваться языком, которым он владеет, в деле нарушено не было. Обосновывая свои выводы в этой части, апелляционный суд указал, что свидетель [лица Д], будучи уведомленным о праве пригласить переводчика, в протоколах допросов указал, что он понимает латышский язык и может давать показания на латышском языке, и, кроме того, в конце каждого протокола он лично удостоверял, что ознакомился с протоколом и что он соответствует тому, что он говорил на допросе ( том 1, листы 25, 45, 79 ).

Сенат признаёт, что обвиняемый [лицо Б] не привёл в кассационной жалобе доводов, опровергающих выводы апелляционного суда в этой части. Тот факт, что свидетель сделал определённые записи в протоколах допросов на русском языке, не

может служить основанием для признания допроса проведенным с нарушением права свидетеля на использование владеемого им языка.

[7.3.4] Сенат признает, что нет оснований для отмены решения апелляционного суда также по той причине, что фактическое время задержания в протоколе задержания [лица Б] было исправлено.

Пункт 5 правил Кабинета министров № 558 от 4 сентября 2018 года «Порядок разработки и оформления документов» устанавливает, что документ не может содержать подчисток, записей поверх оригинала, неуказанных исправлений, зачеркиваний или дополнений. В то же время указанная норма предусматривает возможность исправления ошибочных записей и устанавливает порядок внесения исправлений.

Из протокола задержания [лица Б] видно, что составитель протокола [лицо Е] исправил неверно указанное в протоколе фактическое время задержания, мотивировал исправление записью «В исправлении уверен» и подтвердил эту запись личной подписью ( том 1, листы 54-55 ).

Сенат отмечает, что внесение указанного исправления в протокол процессуального действия само по себе не может служить основанием для оспаривания сведений, указанных в протоколе. Обвиняемый [лицо Б] в кассационной жалобе указал, что внесённое исправление ставит под сомнение реальную продолжительность содержания под стражей и лишает обвиняемого возможности защищать себя, однако не обосновал это утверждение.

[7.4] Сенат признает, что в деле не нарушено право на завершение уголовного судопроизводства в разумный срок, установленное статьей 14 Уголовно-процессуального закона. Уголовное дело было расследовано и рассмотрено в разумный срок, что позволило избежать необоснованного затягивания уголовного судопроизводства. В ходе разбирательства не было периодов времени, когда следственный орган, прокуратура и суд не были бы целенаправленно и обоснованно вовлечены в ход этого процесса, хотя такая возможность имелась. Также тот факт, что рассмотрение дела в суде первой инстанции неоднократно откладывалось в связи с болезнью судьи и нахождением ее на стажировке, не может служить основанием для вывода о необоснованном затягивании уголовного судопроизводства, поскольку по указанным причинам рассмотрение дела каждый раз откладывалось на небольшой срок. Также нет оснований признать необоснованное затягивание уголовного судопроизводства в связи с неявкой свидетеля, поскольку суд в данном случае также действовал целенаправленно, обеспечивая ход процесса, в том числе путем принятия решений о приводе свидетеля и применении принудительного штрафа. Кроме того, суд действовал достаточно динамично, созывая судебные заседания в среднем каждые 4 месяца.

[8] Решение Апелляционного суда в части признания обвиняемого [лица А] виновным и назначения ему наказания за два преступления, предусмотренных статьей 253.1 <sup>части</sup> первой Уголовного закона, и преступление, предусмотренное статьей 253 части первой Уголовного закона, в кассационном порядке не обжаловалось, поэтому оснований для оценки законности решения Апелляционного суда в этой части нет.

[9] Сенат признает, что основания для отмены решения апелляционного суда, указанные в кассационных жалобах обвиняемой [лиц. А] и ее защитника В. Бориной, а также обвиняемой [лиц. Б], не нашли своего подтверждения. Решение апелляционного

суда соответствует требованиям статей 511, 512 и 564 Уголовно-процессуального закона. При рассмотрении дела апелляционным судом не допущено нарушений уголовного закона, а также существенных нарушений уголовно-процессуального закона в понимании статьи 575 части третьей настоящего Закона, которые могли бы служить основанием для отмены или изменения решения апелляционного суда, поэтому решение апелляционного суда подлежит оставлению без изменения.

### **Оперативная часть**

На основании статей 585 и 587 Уголовно-процессуального закона суд

#### **постановил:**

оставить решение Курземского окружного суда от 1 апреля 2019 года без изменения, а кассационные жалобы обвиняемого [лица А], его защитника В. Бориной и обвиняемого [лица Б] без удовлетворения.

Решение обжалованию не подлежит.